



在上帝与 恺撒之间

——
基督教二元政治观与
近代自由主义

丛日云 著

生活·读书·新知 三联书店

三联 ● 哈佛燕京学术丛书

在上帝与恺撒之间

基督教二元政治观与近代自由主义

丛日云著

生活 · 讀書 · 新知 三联书店

Our Academic Books
are subsidized by
the Harvard - Yenching Institute,
and we hereby express
our special thanks.

图书在版编目(CIP)数据

在上帝与恺撒之间:基督教二元政治观与近代自由主义/
丛日云著. - 北京:生活·读书·新知三联书店, 2003.5

(三联·哈佛燕京学术丛书)

ISBN 7-108-01846-2

I. 在… II. 丛… III. ①基督教-政治理论-研究
②自由主义-研究-近代 IV. ①B978 ②B091.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 013810 号

责任编辑 孙晓林

封面设计 宁成春

出版发行 生活·读书·新知三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010

经 销 新华书店

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2003 年 5 月北京第 1 版
2003 年 5 月北京第 1 次印刷

开 本 850 × 1168 毫米 1/32 印张 11.25

字 数 256 千字

印 数 0,001 - 7,000 册

定 价 19.60 元



丛日云 1956年生，辽宁凌源市人。法学博士。现任中国政法大学政治与公共管理学院教授。主要从事西方政治学说史与西方政治制度史的教学与研究工作。主要著作有：《20世纪西方政治思潮》（主要作者之一）、《西方政治文化传统》、《当代世界的民主化浪潮》；主要论文有：《论黑格尔的国家概念》、《谈先秦诸子追求“一”的政治心态》、《古希腊人的公民观念》、《消极国家观：从基督教到自由主义》、《论古典自由主义的个人主义精神》、《西方政治法律传统与近代人权学说》等。

丛日云

三联·哈佛燕京学术丛书
学术委员会：

季羨林
(主任)

李学勤

李慎之

苏国勋

厉以宁

陈 来

刘世德

赵一凡
(常务)

王 蒙

责任编辑：孙晓林

本丛书系人文与社会科学研究丛书，
面向海内外学界，
专诚征集中国中青年学人的
优秀学术专著(含海外留学生)。

•

本丛书意在推动中华人文科学与
社会科学的发展进步，
奖掖新进人材，鼓励刻苦治学，
倡导基础扎实而又适合国情的
学术创新精神，
以弘扬光大我民族知识传统，
迎接中华文明新的腾飞。

•

本丛书由哈佛大学哈佛－燕京学社
(Harvard－Yenching Institute)
和生活·读书·新知三联书店共同负担出版资金，
保障作者版权权益。

•

本丛书邀请国内资深教授和研究员
在北京组成丛书学术委员会，
并依照严格的专业标准
按年度评审遴选，
决出每辑书目，保证学术品质，
力求建立有益的学术规范与评奖制度。

目 录

导 言	1
第一章 二元视野中的人	25
一 作为终极价值的个人	25
1 个人:自由主义的基石	26
2 政治思考的原点:理论上的不自觉 与文化上的无意识	32
3 个人主义的宗教之维	36
二 人的二重性和基督教超越主义价值取向	39
1 灵与肉的对立	40
2 人的双重生活	45
三 人的价值与尊严	53
1 上帝的选民与弃民	54
2 上帝的“形象”与“样式”	57
3 外在奴役下的内在自由	62
4 世俗等级秩序下上帝选民的平等	72

四	“另一世界的个人主义”	83
1	融入整体的人	83
2	个性意识的萌发	87
3	追随基督的人	91
4	面对上帝的人	96
五	由神学个人主义到世俗个人主义	106
第二章	二元视野中的国家	117
一	世俗权力的神性与俗性	118
1	王权:上帝不情愿的赐物	118
2	神圣的王权,世俗的国王	127
3	原罪的补救,正义的工具	140
二	冷漠的政治情感	148
三	基督徒的两种忠诚	156
1	服从的义务	157
2	服从上帝而不是服从人	165
四	从基督教到自由主义:消极国家观	171
1	政府:人性的耻辱	172
2	“无赖假设”	177
3	以恶制恶,化恶为善	180
4	上帝的符咒:国家是不可避免的祸害	183
5	作为工具的国家	189
第三章	恺撒的物与上帝的物	193
一	双头怪物:二元化权力体系	195
1	教会与国家,教权与王权	195

2	二元化权力体系的形成	207	目
3	天堂的司钥者:教会	218	录
二	上帝和恺撒之间:分离与争斗	231	
1	格拉修斯原则	232	
2	教皇君主制理论	241	
3	教权与王权之争:孰高孰低?	248	
4	教权与王权之争:权界何在?	263	
5	教权与王权之争:妥协与坚守	274	
三	一仆二主:上帝子民的尴尬与自由	282	
四	自由主义:上帝的尘世遗物	295	
1	二元主义的思维定势	297	
2	从上帝的物到个人的物:三种模式的比较分析	301	
3	从上帝的物到个人的物:历史的轨迹	313	
	参考文献	324	
	后 记	341	
	出版后记	344	

Between God and Caesar : Christian Dualistic Conception of Politics and Modern Liberalism

目
录

Contents

Introduction

Chapter I Dualistic perspective on the Human Bings

1. Individual as ultimate value
 - (1) Individual: cornerstone of liberalism
 - (2) Origin of political thinking: unawareness in theorizing and unconsciousness in culture
 - (3) Religious dimension of individualism
2. Dualistic character of human and transcending orientation of Christian value
 - (1) Conflict between spirit and flesh
 - (2) Temporal life and spiritual life
3. Value and dignity of human
 - (1) Chosen people and reprobate
 - (2) “Image” and “likeness” of God
 - (3) External enslavement and internal liberty

- (4) Equality of the God's chosen people in temporal hierarchical order
- 4. "Individualism in the other world"
 - (1) Individuals dissolving in Community
 - (2) Emergence of individual consciousness
 - (3) Human as the follower of Christ
 - (4) Human facing God
- 5. From theological individualism to secular individualism

Chapter II Dualistic perspective on state

- 1. Divine and temporal character of secular power
 - (1) Kingship: reluctant gift of God
 - (2) Divine kingship and temporal king
 - (3) Remedy for original sin and instrument of justice
- 2. Apathy in political sentiment
- 3. Dualistic loyalty of Christian
 - (1) Obligation of submission
 - (2) Obey God rather than man
- 4. Negative conception of state: from Christianity to liberalism
 - (1) Government: humiliation of human nature
 - (2) "Assumption of rascal"
 - (3) Check evil with evil and make evil good
 - (4) Incantation of God: state is inevitable evil
 - (5) State as instrument

Chapter III Things of Caesar and things of God

1. Monster with two heads: dualistic system of power
 - (1) Church and state, ecclesiastical power and imperial power
 - (2) Formation of dualistic system of power
 - (3) Key-holder of the door to heaven: Church
2. Between God and Caesar: separation and strife
 - (1) The principle of Gelasius
 - (2) Theory of Papal Monarchy
 - (3) Controversy between ecclesiastical power and imperial power: which is superior?
 - (4) Controversy between ecclesiastical power and imperial power: where is the border?
 - (5) Controversy between ecclesiastical power and imperial power: compromise and persistence
3. One servant with two lords: embarrassment and liberty of God's subject
4. Liberalism: God's temporal heritage
 - (1) Dualistic formulary of thinking
 - (2) From things of God to things of individual: the comparison of the three models
 - (3) From things of God to things of individual: track of development

Bibliography

Postscript

导 言

—

公元1世纪初叶,适值罗马帝国如日初升,其权势似乎达到了极点。在它的东方行省的圣城耶路撒冷,一位以救世主的口吻传播上帝福音的犹太青年耶稣面对众人说了一句在当时并没有引起特别注意的话:“恺撒的物当归给恺撒,上帝的物当归给上帝。”史料给我们提供的当时的语境是,耶稣被迫回答一个是否应该向皇帝缴税的具体难题,但耶稣所做的回答的意义却远不止于此,它表达了一种新的政治态度。作为一个警醒世人认识现实生活的罪恶,号召人们皈依上帝,追求天国幸福的人,如何对待世俗的政治权力和人们的世俗义务?各大宗教的创始人都面对着这个此岸与彼岸关系的难题,然而耶稣的态度却与众不同:他不是将天国与世俗合一,神权与政权融合;也没有以彼岸完全否定此岸,鼓动隐遁或反叛;而是将两者分开,划出各自的领域,肯定两者的价值。

从人类政治意识发展史的角度考察，耶稣这句平实的话语表达的是一种全新的观念，我们这里称它为“二元政治观”。它一方面挑战极端的神权政治和极权的世俗政治传统，另一方面拒绝了消极遁世的宗教传统。它提出了一种新的政治模式的基本原则，即在彼岸与此岸、精神权力与世俗权力、教会与国家、上帝的物与恺撒的物之间作出区分，在肯定前者优越性的同时，划出两者各自的大致范围，并使两者保持某种张力和富于弹性的平衡。西方政治史告诉我们，耶稣的话语似乎判定了教会与世俗国家两者的历史命运：它带来教会与国家的双雄并立。一方面，教会在世俗社会应承担起责任，掌控精神权力和宗教生活领域，抵御世俗国家的侵犯，并以社会道德权威的名义对世俗统治者进行监督；另一方面，国家却要退出精神领域，满足于世俗的政治角色，同时也抵御教会建立极端僧侣政治的欲望。如果说人类政治思想史上曾有一句话改变了历史，塑造了一种政治文化的精神和性格的话，那么这句话就是。

无论耶稣是否上帝的道成肉身，他的确非同凡响；无论人们是否相信耶稣是救世的基督，他的确改变了人类的命运。从社会科学的实证观念出发来看，耶稣这句话能有如此的影响，在于有无数的人深信他是上帝的道成肉身，是救世的基督。所以，他的话成为金口玉言，他的训诫化为千万人的信仰。当基督徒高奏凯歌征服了罗马帝国的时候，当他们把十字架插遍西欧日耳曼蛮族国土的时候，他们也将这种信仰深深植入西方政治文化传统。在西方大约三千年的文明史上，有一千多年是基督教的时代。在这一千多年中，人们按耶稣传播的教义和价值观念定义自己，审视政治生活，构建社会秩序，确立政治关系。基督教的信仰统治一切，渗入各个领域。在这一千多年中，二元政治观是西方思想界占统治

地位的政治观，是西方人的共识。它被一代代学者们所认可，是神学家、法学家和政治思想家们政治论争的共同基点；它外化为一种稳定的政治秩序，表现为教权与王权并列的二元化权力结构；它还透入普通基督徒民众的政治心理，成为他们的政治价值取向、政治态度和政治情感特征，形成一种深层的政治文化积淀。

基督教二元政治观的流行，极大地改变了西方政治发展的方向，重新塑造了西方政治文化的精神和性格。如美国著名政治思想史学者乔治·萨拜因所说，基督教会的兴起是“西欧历史上最革命的事件”。^{〔1〕}这次革命表现在许多领域，就对西方政治思想和政治文化的影响而言，它的集中表现就是引进了这种二元主义的政治观念。

在基督教之前，古典时代的西方人追求统一与和谐。在他们的观念中，整个宇宙是一个巨大的统一整体，内部存在着完美的和谐。城邦与人类社会是宇宙秩序的有机组成部分，所以，自然界和宇宙间的和谐关系也透入人类社会，人们以自然秩序为范本，调整或整合社会政治关系，使人类秩序实现内在的统一与和谐。这是他们的政治价值观念，也是他们的政治审美观念。

但是，当基督教信仰取得西方文化的主导权之后，便将其二元主义的政治观念带给西方社会，从而给西方社会带来深刻的二元裂变。

二元裂变的基础是对人及人的生活的二元化解析：人被解析为灵魂与肉体两个部分，而人的生活也被分解为宗教生活与世俗生活、天堂与尘世、彼岸与此岸两个领域和两种境界。从人的二重性观念出发，一道鸿沟将社会劈成两半：社会

〔1〕 乔治·萨拜因：《政治学说史》，盛葵阳、崔妙因译，商务印书馆，1986年，第222页。

被分裂为两种秩序或两个等级,即教士(属灵等级)与平信徒(属世等级);社会组织被分裂为教会和国家;政治权力体系被分裂为精神权力与世俗权力、教权与王权,他们分别由教皇与皇帝、主教与王公掌管;法律体系也一分为二,即教会法和世俗法,在理论上,它们都要服从神法和自然法;而司法权力也有两个中心,即主教法庭和领主法庭(或王室法庭);相应地,人的社会角色也被分裂为教徒与臣民(公民)。这便是基督教在西方确立的政治秩序:政治权力双峰对峙,政治资源二水分流,普通民众一仆二主。这种社会的二元裂变有一系列的表象符号:在每个国家,都形成王冠与圣坛两个焦点;欧洲大地被封建庄园的护栏与修道院的围墙所分割;贵族的城堡与主教的教堂在欧洲上空双峰对峙;骑士与圣徒同时成为诗人讴歌的偶像……^[1]

在基督教统治的一千多年中,这一系列的二元裂变是西方社会冲突与秩序、罪恶与圣洁、思辨的理性和创造性激情的根源。如果说“宗教是历史的钥匙”(阿克顿)^[2],那么二元政治观则是理解基督教特别是其政治哲学的钥匙。基督教学者的政治思考都是围绕着上述二元关系展开的。二元政治观作为一种新的思维模式,设定了基督教政治哲学与古典时代完全不同的新的政治哲学主题、新的政治理论中轴以及一套

[1] 尼·别尔嘉耶夫从不同的角度也描述了中世纪西欧社会的二元景观:中世纪“不只是最禁欲主义的时代,而且是最富有感情的时代,否定尘世性欲和肯定天堂性欲,同样产生修士理想和骑士理想、封建无政府状态和神圣罗马帝国、教会之否定世界和教会掌管世界、禁欲主义苦行行为和骑士崇拜美丽少女的时代——这个时代加剧了存在的各个领域的二元论,给未来人类提出了没有解决的问题:首先是把全部现实搬进教会的围墙,把人类生活变成神权政治的问题”。(别尔嘉耶夫:《自由的哲学》,董友译,广西师范大学出版社,2001年,第142页。)

[2] 转引自约翰·麦克曼勒斯:《牛津基督教史》,张景龙等译,贵州人民出版社,1995年,第1页。

新的政治学语汇。^[1]所以,为了理解基督教政治哲学,从其二元政治观入手,也许是一个适当的途径。

二

在文艺复兴和宗教改革运动的推动下,西方社会走上了世俗化的道路。这样一来,基督教所坚持的二元对立在世俗化进程中渐趋消解:此岸现实成为人们关注的焦点,彼岸影像在人们的视野中悄然远逝;个人已经长大成熟,要求独立自主,上帝放弃了干预世俗生活的权力,从尘世中隐退;世俗王权蓬勃向上,步步扩张,教权衰竭不振,屡屡退让。与此同时,政治哲学也冲破了基督教神学的藩篱,思想家们开始以人的眼光认识政治现象,从对人性的分析和对人类历史和现实的经验观察中引申出政治的法则。从此,耶稣和使徒们说过什么已经不重要,重要的是人的感受、欲望和要求。^[2]政治秩序退去了神圣灵光,政治权力也摆脱了神的监护。基督教的二元论已成过时之物。

然而,二元政治观的影响并没有随着基督教时代的消逝而消失。在基督教二元政治观消逝的尽头,人们看到一种新

[1] 昆廷·斯金纳指出:“一个社会确实拥有一种新观念的最可靠标志,是一套新语汇的发展,运用这套语汇,可以公开地阐明和讨论这种观念。”(昆廷·斯金纳:《现代政治思想的基础》,段胜武等译,商务印书馆,1989年,第629页。)基督教的确创造了一套全新的政治学语汇。

[2] 早期自由主义者多是清教徒或自然神论者。上帝是隐于其思想深处的最后支撑,是已经被模糊了的思考的原点,当然有时也会浮上表面。霍布斯从人性出发论证国家主权,但在论证教权时,仍以《圣经》为主要依据;洛克和杰斐逊都将人的自然权利的终极依据追溯到上帝。所以,在他们世俗思想的背后,仍然显示着传统基督教文化的底色。他们并没有否定上帝,上帝是他们最终不得不求助的权威,但却不在他们政治哲学的前台中心。